

ВОИС



A/39/11

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 7 августа 2003 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

АССАМБЛЕИ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ВОИС

Тридцать девятая серия заседаний
Женева, 22 сентября – 1 октября 2003г.

ДОПУСК НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

Меморандум Генерального директора

I. ДОПУСК МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

1. На своих предыдущих сессиях Ассамблеи государств-членов ВОИС («Ассамблеи») приняли ряд принципов, которые должны применяться при направлении межправительственным организациям приглашений принять участие в качестве наблюдателей в работе заседаний соответствующих Ассамблей ВОИС (см. документы АВ/Х/32, пункт 17, и АВ/Х/17, Приложение II; TRT/A/I/2 и 4, пункт 5; ВР/А/1/2 и 5, пункт 5; V/A/I/1, пункт 27, и V/A/I/2, пункт 7; и FRT/A/I/3 и FRT/A/I/9, пункт 10). Резюме этих принципов содержится в Приложении I к документу АВ/ХII/5.

2. При формулировании вышеупомянутых принципов Ассамблеи определили три категории межправительственных организаций – Категория А (организации системы Организации Объединенных Наций), Категория В (промышленная собственность или авторское право) и Категория С (другие межправительственные организации, как мировые, так и региональные). В зависимости от соответствующей Ассамблеи и категории, к которой принадлежит межправительственная организация, Генеральный директор направляет этой организации приглашение принять участие в качестве наблюдателя в работе заседаний этой Ассамблеи в соответствии с критериями, предусмотренными в принципе, применяемом к этому органу. Межправительственные организации, допущенные принять участие в качестве наблюдателей в работе заседаний Ассамблей и приглашенные участвовать в тридцать девятой серии заседаний Ассамблей и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, перечислены в документе А/39/INF/1.

3. Если какая-либо межправительственная организация допускается к участию в качестве наблюдателя в работе заседаний Ассамблей, она также приглашается принять участие в качестве наблюдателя в работе заседаний комитетов, рабочих групп и других вспомогательных органов Ассамблей, если рассматриваемые вопросы представляют прямой интерес для этой организации.

4. Решения, касающиеся допуска межправительственных организаций к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний некоторых Ассамблей, последний раз были приняты на тридцать седьмой серии заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС 23 сентября – 1 октября 2002 г. (см. документы A/37/8, пункты 1-7 и A/37/14, пункт 314).

5. Предлагается, чтобы Ассамблеи допустили следующие межправительственные организации к участию в качестве наблюдателя в работе заседаний соответствующих Ассамблей:

Африканская, Карибская и Тихоокеанская группа государств (Группа АСР)
Rede de Informação Tecnológica Latino-Americana (RITLA).

6. Краткое описание, касающееся вышеуказанных организаций, их целей, структуры и членского состава, приводится в Приложении I к настоящему документу. Кроме того предлагается, чтобы Ассамблеи включили Группу АСР и RITLA в категорию С (Региональные межправительственные организации).

7. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложений, приводимых в пунктах 5 и 6, выше.

II. ДОПУСК МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

8. На своих предыдущих сессиях Ассамблеи приняли ряд принципов, которые должны применяться при направлении международным неправительственным организациям приглашений принять участие в качестве наблюдателей в работе заседаний соответствующих Ассамблей (см. документы АВ/Х/32, пункт 17, и АВ/Х/17, Приложение V; TRT/A/I/2 и 4, пункт 5; ВР/А/1/2 и 5, пункт 5; V/A/I/1, пункты 25-29, и V/A/I/2, пункт 7; и FRT/A/I/3 и 9, пункт 10).

9. Международные неправительственные организации, допущенные к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний Ассамблей, которые были приглашены принять участие в работе 39-й серии заседаний Ассамблей и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, перечислены в Приложении к документу A/39/INF/1.

10. Если какая-либо международная неправительственная организация допускается к участию в качестве наблюдателя в работе заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС, она также приглашается принять участие в качестве наблюдателя в работе заседаний комитетов, рабочих групп и других вспомогательных органов Ассамблей, если рассматриваемые вопросы представляют прямой интерес для этой организации.

11. После проведения тридцать седьмой серии заседаний Ассамблей 23 сентября – 1 октября 2002 г., когда в последний раз были приняты решения относительно допуска международных неправительственных организаций к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний некоторых Ассамблей государств-членов ВОИС (см. документы A/37/8, пункты 8-13, и A/37/14,

пункт 315), Генеральный директор получил подкрепленные необходимой информацией просьбы от каждой из следующих организаций о допуске ее к участию в качестве наблюдателя в заседаниях соответствующих Ассамблей государств-членов ВОИС:

- (i) *Ассоциация содействия развитию интеллектуальной собственности в Африке (APPIA);*
- (ii) Ассоциация компьютерного права (CLA);
- (iii) Координационный совет ассоциаций аудиовизуальных архивов (ССААА);
- (iv) Международный форум управляющих правами на музыкальные произведения (IMMF).

12. Краткое заявление о каждой из организаций, упоминаемых в пункте 11, выше, ее целях, структуре и членском составе, приводится в Приложении II к настоящему документу. Предлагается, чтобы, поскольку это касается каждой из организаций, упомянутых в пункте 11, выше, Ассамблеи государств-членов включили вышеуказанные организации в категорию международных неправительственных организаций.

13. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложения, приводящегося в пункте 12, выше.

III. ДОПУСК НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

14. На тридцать седьмой серии заседаний Ассамблей 23 сентября – 1 октября 2002 г. Ассамблеи государств-членов ВОИС, каждая в той степени, в которой это ее касается, согласились принять следующие предложения в качестве принципов, применяемых к направлению приглашений национальным неправительственным организациям (НПО) принять участие в качестве наблюдателей (см. документ A/37/14, пункт 316):

- (a) Организация должна заниматься главным образом вопросами интеллектуальной собственности, входящими в компетенцию ВОИС, и иметь по мнению Генерального директора возможности внести конструктивный и важный вклад в обсуждение вопросов Ассамблеями ВОИС;
- (b) Цели и задачи Организации должны соответствовать духу, целям и принципам ВОИС и Организации Объединенных Наций;
- (c) Организация должна иметь штаб-квартиру. Она должна иметь устав, принятый демократическим способом и соответствующий законодательству государства-члена, в котором эта НПО создана. Копия устава должна представляться ВОИС;
- (d) Организация должна быть правомочной выступать от имени своих членов через уполномоченных на то представителей и в соответствии с правилами, регулирующими статус наблюдателя; и
- (e) Допуск национальных НПО со статусом наблюдателя возможен при условии предварительных консультаций между государствами-членами и Секретариатом.

15. Генеральный директор получил подкрепленную необходимой информацией просьбу от каждой из следующих национальных неправительственных организаций об их допуске к участию в качестве наблюдателей в работе заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС.

- (i) Американская ассоциация содействия развитию науки (AAAS);
- (ii) Британский совет авторского права;
- (iii) Центр исследований в области авторского права и информации (CRIC);
- (iv) Альянс прав авторов (CRA);
- (v) *Португальское общество авторов (SPA)*;
- (vi) Южноафриканский институт права интеллектуальной собственности.

16. Краткое описание каждой из организаций, упомянутых в пункте 15, выше, ее целей, структуры и членского состава, приводится в Приложении III к настоящему документу. Предлагается, чтобы, поскольку это касается каждой из организаций, упоминаемых в пункте 15, выше, Ассамблеи государств-членов решили в соответствии с принципами, изложенными выше в пункте 14, вопрос о включении вышеуказанных организаций в категорию национальных неправительственных организаций.

17. Ассамблеям государств-членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложения, приводимого в пункте 16, выше.

[Приложения следуют]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ
(на основе информации, полученной от указанных организаций)Африканская, Карибская и Тихоокеанская группа государств (Группа АСР)

Штаб-квартира: создана в 1975 г. вследствие подписания Джоржтаунского соглашения об Организации Африканских, Карибских и Тихоокеанских государств.

Задачи: обеспечение реализации целей Конвенции Ломе; координация деятельности государств АСР по применению Конвенции Ломе; определение общей политики Группы АСР в отношении ЕС по вопросам, охватываемым Конвенцией Ломе, и по соответствующим вопросам, которые рассматриваются международными органами и могут повлиять на осуществление Конвенции Ломе; поощрение и укрепление существующей солидарности государств АСР и понимания между народами АСР и правительствами.

Структура: директивными органами Группы АСР являются Совет министров и Комитет послов. Этим органам оказывает помощь административный орган, в частности общий секретариат АСР.

Членский состав: членами Группы являются все Африканские, Карибские и Тихоокеанские государства, подписавшие Конвенцию Ломе и Джоржтаунское соглашение. В настоящее время насчитывается 78 таких государств-членов.

Rede de Informação Tecnológica Latino-Americana (RITLA)

Штаб-квартира: создана в 1983 г. в Бразилиа, Бразилия.

Задачи: RITLA (или в переводе с английского варианта - Латиноамериканская технологическая информационная сеть LATIN) – это правительственная организация, занимающаяся сотрудничеством между государствами-членами в области науки и техники. В частности, ее целями являются следующие: поддержка развития инфраструктуры и разработки технических информационных систем в странах-членах, а также их информационных технологий; стимулирование, поощрение и консолидация обмена технической информацией между государствами-членами; оказание поддержки проектам укрепления национального и регионального потенциала по созданию национальных технологий; поддержка и развитие возможностей государств-членов в области исследований, отбора, обсуждения, оценки, адаптации и использования импортируемой технологии. В целом RITLA стремится выступать в качестве регионального дискуссионного форума по вопросам технологической информации, а также содействовать развитию инфраструктуры различных национальных сетей.

Структура: идея о создании RITLA возникла в 1960 г., когда Латиноамериканский совет SELA – Латиноамериканская экономическая система с штаб-квартирой в Каракасе осознала важность обмена информацией о науке и технике. Это привело к подписанию в 1983 г. акта о создании RITLA. Руководящими органами RITLA являются Директорский совет, центральная

группа (координационный орган), исполнительные органы (национальные учреждения, сотрудничающие с RITLA) и национальные центры координации.

Членский состав: в настоящее время членами RITLA являются Бразилия, Мексика, Никарагуа, Панама и Венесуэла.

[Приложение II следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЯХ

(на основе информации, полученной от указанных организаций)

1. Ассоциация содействия развитию интеллектуальной собственности в Африке (APPIA)

Штаб-квартира: создана в 2001 г. в Яунде, Камерун.

Задачи: содействие развитию интеллектуальной собственности в Африке; содействие эволюции законодательства по интеллектуальной собственности; облегчение доступа граждан к механизмам, созданным для защиты прав интеллектуальной собственности; участие в защите прав на интеллектуальные произведения.

Структура: деятельность APPIA управляется двумя органами: Генеральной Ассамблеей и Исполнительным советом.

Членский состав: APPIA объединяет специалистов, студентов, преподавателей и практиков в области интеллектуальной собственности различных африканских стран, и в частности, Камеруна, Бенина, Центральноафриканской Республики, Буркина-Фасо и Того.

2. Ассоциация компьютерного права (CLA)

Штаб-квартира: создана в 1971 г. в Вашингтоне, округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки.

Задачи: решение правовых вопросов, касающихся информационных технологий, главным образом в области интеллектуальной собственности, названий доменов и электронной торговли.

Структура: деятельностью Организации управляет Совет директоров и группа должностных лиц, состоящих из Президента, Вице-президента, Секретаря и Казначая.

Членский состав: более чем 2000 членов, представляющих правовое сообщество и занимающихся вопросами информационных технологий составляют: адвокаты, юрисконсульты, преподаватели юридических вузов, правительственные юристы и другие представители правовых профессий.

3. Координационный совет ассоциаций аудиовизуальных архивов (ССААА)

Штаб-квартира: основана в 2000 г. в Лондоне, Соединенное Королевство.

Задачи: создание платформы для коллективного представительства ассоциаций - членов в международных, правительственных и соответствующих неправительственных органах; подготовка и обсуждение политических заявлений и важнейших документов по таким ключевым вопросам, как авторское право и технические стандарты; содействие проведению на глобальной или региональной основе конференций по решению проблем, вызывающих общую озабоченность всех ассоциаций-членов.

Структура: деятельность Организации управляется Советом. Должностными лицами Совета являются Председатель, Управляющий и Докладчик.

Членский состав: Совет объединяет семь организаций, которые имеют целью поддерживать профессиональную деятельность по аудиовизуальному архивированию и членами которых главным образом являются учреждения.

4. Международный форум управляющих правами на музыкальные произведения (ИММФ)

Штаб-квартира: основана в 2000 г. в Лондоне, Соединенное Королевство.

Задачи: обеспечить коллективное представительство управляющих авторскими правами и через них самих авторов (создателей и исполнителей) при решении вопросов, затрагивающих карьеру авторов; работа по обеспечению признания важности авторского права и прав исполнителей не только с экономической точки зрения, но и как фактора охраны культуры и авторов.

Структура: уставными органами Форума являются: Секретариат, Совет, Генеральная Ассамблея и региональные советы.

Членский состав: ИММФ – это организация, объединяющая ассоциации управляющих правами на музыкальные произведения из Австралии, Канады, Дании, Финляндии, Франции, Германии, Нидерландов, Норвегии, Швеции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки.

[Приложение III следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЯХ

(на основе информации, полученной от указанных организаций)

1. Американская ассоциация содействия развитию науки (AAAS)

Штаб-квартира: основана в 1848 г. в Вашингтоне, округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки.

Задачи: содействие сотрудничеству между учеными, развитие образования и повышение осознания обществом важности научных методов для прогресса человечества и активизация международного сотрудничества в научной и прикладной областях.

Структура: Руководящими органами Организации являются Совет директоров и Совет. К числу должностных лиц относятся: избранный Президент и Председатель Совета, а также 8 директоров.

Членский состав: являясь самой крупной в мире Федерацией научных и инженерных обществ, она имеет 275 филиалов и объединяет в качестве индивидуальных членов более чем 135 000 ученых, инженеров, преподавателей и представителей директивных органов.

2. Британский совет авторского права

Штаб-квартира: создана в 1965 г. в Лондоне, Соединенное Королевство.

Задачи: защита и поощрение принципов авторского права и смежных прав и содействие их пониманию и признанию в мире; объединение усилий органов, представляющих авторов и владельцев авторских прав на литературные, драматические, музыкальные и художественные произведения, а также тех, кто исполняет такие произведения; мониторинг изменений в законодательстве, в методах управления и в общественной практике и технологии, которые могут затрагивать авторское право и смежные права; запрашивание у британского правительства и всех соответствующих властей и органов в стране и за границей таких рекомендаций или действий, о которых может принять решение Совет; рассмотрение любых вопросов, имеющих отношение к авторскому праву и смежным правам.

Структура: должностными лицами Совета являются Председатель, заместитель Председателя, Секретарь и Казначей. Периодически может избираться почетный Президент.

Членский состав: Организация объединяет преподавателей, юристов, специалистов в области авторского права и смежных прав.

3. Центр исследований в области авторского права и информации (CRIC)

Штаб-квартира: впервые основан в качестве Института исследований в области авторского права в 1959 г. в Токио, Япония. В 1992 г. сменил название на «Центр исследований в области авторского права и информации».

Задачи: распространение идей авторского права и охрана авторского права и смежных прав с помощью проведения исследований по вопросам улучшения функционирования режима авторского права и тем самым содействие формированию культуры.

Структура: Руководящим органом Организации является Совет директоров, а административные функции выполняет Секретариат.

Членский состав: в настоящее время членами Центра является двадцать девять регулярных членов, включая организации/общества композиторов, композиторов-песенников, художников, сценаристов, режиссеров, фотографов, изготовителей видеоклипов, издателей, поэтов, исполнителей, изготовителей фонограмм, радиовещателей, изготовителей компьютерных программ.

4. Альянс прав авторов/Альянс борьбы за права авторов (CRA/ADC)

Штаб-квартира: основана в апреле 2002 г. в Монреале, Канада.

Задачи: продвижение, охрана и укрепление экономических и моральных интересов канадских авторов; изучение вопросов, возникающих в связи с проведением торговой политики и международными договорами, повышение осознания авторов и понимания ими экономических и моральных прав и укрепление этих прав и в процессе достижения выполнения этих целей сотрудничество и обмен информацией с организациями, представляющими авторов в других странах.

Структура: деятельность Организации управляется Советом директоров или Постоянным комитетом, состоящим минимум из шести директоров. Должностными лицами являются два сопредседателя, Секретарь и Казначей.

Членский состав: членами Альянса являются коалиции национальных ассоциаций авторов и организаций, ответственных за управление авторскими правами. К ним относятся 29 организаций, представляющих 140 000 канадских авторов и исполнителей.

5. Португальское общество авторов (SPA)

Штаб-квартира: основана в 1925 г. в Лиссабоне, Португалия.

Задачи: осуществление прав, предоставленных авторам и другим владельцам авторских прав; Общество осуществляет коллективное управление всеми категориями прав, предоставленных законом авторам произведений в литературных и художественных областях; кроме того, Общество сотрудничает с официальными властями в подготовке законодательства по авторскому праву.

Структура: членами Комитета управления являются Президент, Вице-президент, Секретарь и Казначей.

Членский состав: Общество состоит из более чем 16 000 португальских держателей авторских прав.

6. Южноафриканский институт права интеллектуальной собственности

Штаб-квартира: создана в 1954 г. в Претории, Южная Африка.

Задачи: обеспечение функционирования органа, представляющего патентных поверенных и специалистов по товарным знакам в Южной Африке; подготовка и внесение на рассмотрение поправок к законодательству Южной Африки по интеллектуальной собственности и принятие мер против принятия законодательства, которое может причинить ущерб владельцам интеллектуальной собственности; развитие осознания и распространение информации в обществе об интеллектуальной собственности; сотрудничество и развитие полезных связей с подобными учреждениями или органами в других странах.

Структура: Руководящим органом Организации является Совет, состоящий из следующих должностных лиц: Председателя, предыдущего Председателя, заместителя Председателя, Административного должностного лица и Казначая.

Членский состав: Организация объединяет 130 патентных поверенных, патентных представителей и специалистов в области товарных знаков.

[Конец Приложения III и документа]